

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 25 czerwca 2012 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska we Wspólnym Komitecie EOG w sprawie zmiany załącznika XIII (Transport) do Porozumienia EOG

(2012/341/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2894/94 z dnia 28 listopada 1994 r. w sprawie uzgodnień dotyczących stosowania Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym⁽¹⁾, w szczególności jego art. 1 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XIII do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym⁽²⁾ (zwanego dalej „Porozumieniem EOG”) został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 90/2011 z dnia 19 lipca 2011 r.⁽³⁾, na mocy której rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008 r. w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty⁽⁴⁾ zostało uwzględnione w Porozumieniu EOG.
- (2) Poprzez włączenie rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 do Umowy o transporcie lotniczym między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską, ten sam system wprowadzono między Unią a Szwajcarią w odniesieniu do przewoźników lotniczych ze Szwajcarii i Wspólnoty⁽⁵⁾.
- (3) Poprzez włączenie rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 do Konwencji ustanawiającej Europejskie Stowarzyszenie

Wolnego Handlu (konwencja z Vaduz)⁽⁶⁾, ten sam system wprowadzono między Szwajcarią a państwami EOG-EFTA w odniesieniu do przewoźników lotniczych ze Szwajcarii i państw EOG-EFTA.

- (4) Należy zatem zmienić załącznik XIII do Porozumienia EOG, aby przyznać przewoźnikom lotniczym ze Szwajcarii prawo świadczenia usług lotniczych z dowolnego państwa członkowskiego Unii do dowolnego państwa EOG-EFTA i odwrotnie.
- (5) Stanowisko Unii we Wspólnym Komitecie EOG powinno być oparte na dołączonym projekcie decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma zająć Unia Europejska w ramach Wspólnego Komitetu EOG w sprawie proponowanej zmiany załącznika XIII (Transport) do Porozumienia EOG, opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu EOG dołączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 czerwca 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 305 z 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 262 z 6.10.2011, s. 62.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 293 z 31.10.2008, s. 3.

⁽⁵⁾ Decyzja nr 1/2010 Wspólnego Komitetu ds. Transportu Lotniczego Wspólnoty/Szwajcarii z dnia 7 kwietnia 2010 r. (Dz.U. L 106 z 28.4.2010, s. 20).

⁽⁶⁾ Decyzja Rady EFTA nr 1/2012 z dnia 22 marca 2012 r.

PROJEKT

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG NR .../2012

z dnia

zmieniająca załącznik XIII (Transport) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej „Porozumieniem EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XIII do Porozumienia EOG został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr ... z dnia ...⁽¹⁾.
- (2) Załącznik XIII do Porozumienia EOG został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 90/2011 z dnia 19 lipca 2011 r.⁽²⁾, która uwzględnia w Porozumieniu EOG rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008 r. w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty⁽³⁾.
- (3) Umawiające się Strony chcą zapewnić, by przewoźnicy lotniczy z państw EOG-EFTA byli uprawnieni do świadczenia usług lotniczych z państw członkowskich Unii do Szwajcarii i odwrotnie.
- (4) Umawiające się Strony chcą również zapewnić, by przewoźnicy lotniczy ze Wspólnoty byli uprawnieni do świadczenia usług lotniczych z dowolnego państwa EOG-EFTA do Szwajcarii i odwrotnie.
- (5) W tym celu Wspólny Komitet EOG, pod warunkiem wzajemności, przyznaje przewoźnikom lotniczym ze Szwajcarii prawo świadczenia usług lotniczych z państw członkowskich Unii do dowolnego państwa EOG-EFTA i odwrotnie.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIII do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W pkt 64a (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008) załącznika XIII do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dostosowanie b) otrzymuje oznaczenie c);
- 2) po dostosowaniu a) wprowadza się dostosowanie w brzmieniu:

„b) w art. 15 dodaje się ustęp w brzmieniu:

»6. Szwajcarscy przewoźnicy lotniczy są uprawnieni do świadczenia usług lotniczych z państw członkowskich Unii Europejskiej do państw EOG-EFTA i odwrotnie

na tych samych warunkach co przewoźnicy lotniczy ze Wspólnoty i państw EOG-EFTA. Następuje to pod warunkiem, że, z jednej strony, Wspólnota i Szwajcaria przyznają przewoźnikom lotniczym z państw EOG-EFTA prawo świadczenia usług lotniczych z państw członkowskich Unii Europejskiej do Szwajcarii i odwrotnie oraz że, z drugiej strony, Szwajcaria i państwa EOG-EFTA przyznają przewoźnikom lotniczym ze Wspólnoty prawo świadczenia usług lotniczych ze Szwajcarii do państw EOG-EFTA i odwrotnie.

Niniejszym uchyla się wszelkie ograniczenia tego porozumienia wynikające z istniejących umów dwustronnych lub wielostronnych wiążących Wspólnotę z jednej strony i państwa EOG-EFTA z drugiej.«”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem ..., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG (*), lub w dniu wejścia w życie umowy między Unią Europejską i Szwajcarią przyznającej przewoźnikom lotniczym z państw EOG-EFTA prawo świadczenia usług lotniczych z państw członkowskich Unii Europejskiej do Szwajcarii i odwrotnie, z jednej strony, lub porozumienia między państwami EOG-EFTA a Szwajcarią przyznającego przewoźnikom lotniczym ze Wspólnoty prawo świadczenia usług lotniczych ze Szwajcarii do państw EFTA-EOG i odwrotnie, z drugiej strony, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.

Artykuł 3

Przewodniczący Wspólnego Komitetu EOG informuje Szwajcarię o przyjęciu niniejszej decyzji oraz o złożeniu ostatniej notyfikacji do Wspólnego Komitetu EOG zgodnie z art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG, jeśli takowa ma miejsce.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Przewodniczący
Sekretarze
Wspólnego Komitetu EOG

⁽¹⁾ Dz.U. L

⁽²⁾ Dz.U. L 262 z 6.10.2011, s. 62.

⁽³⁾ Dz.U. L 293 z 31.10.2008, s. 3.

(*) [Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.] [Wskazano wymogi konstytucyjne.]